

# Guide des Services

Toute l'équipe vous souhaite la bienvenue à l'hôtel Sezz !

Votre Personal Assistant (PA) se tient à votre disposition tout au long de votre séjour, n'hésitez pas à le contacter en appelant le **9**.

*The management team and the staff are pleased to welcome you at Sezz!*

*Your personal assistant (PA) is at your service during your stay. To contact your PA, please dial 9*

**( 9: Reception**

**( 5317: Concierge**

**( 5311: Restaurant**

**( 5312: Bar**

**( 5313: Spa**

**( 5319: Housekeeping**

**I - ROOM SERVICE - Pages 2, 3**

**II - SERVICES - Pages 4, 5, 6**

**III - SPA - Pages 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13**

**IV - BOUTIQUE - Page 14**

**V - TECHNIQUE - Page 15, 16, 17**

## I - ROOM SERVICE

### Le BAR DOM PERIGNON

☎ 5312

Le bar est ouvert tous les jours jusqu'à minuit. Venez découvrir nos champagnes et cocktails ou commander votre boisson en chambre

*The bar is open every day until midnight. Come and taste our Champagnes and cocktails or order your drinks in the room.*

### MINI BAR

☎ 5319

Le minibar et une feuille tarifaire sont à votre disposition à l'intérieur du meuble TV.

*You will find the mini bar and the tariff sheet inside your TV furniture.*

### PETIT-DEJEUNER / BREAKFAST

☎ 5311

Horaires : de 7h30 à 10h30 et de juillet à août de 7h30 à 11h

*Served from 7:30 AM to 10:30 AM and from 7:30 AM to 11:00 AM in July and August*

Pour être servi en chambre, veuillez accrocher votre commande à la poignée extérieure de votre porte de chambre avant 05h00. La fiche se trouve sur table de chevet.

*If you wish to be served in your room, please fill out the breakfast order form and hang it on your bedroom door handle before 5.00 am. You will find the order form on your bedside table.*

### RESTAURANT COLETTE ETOILE MICHELIN

☎ 5311

Le restaurant Colette est ouvert tous les midis (carte « by the Pool ») et tous les soirs du mercredi au dimanche en mai et de septembre à octobre (ouvert tous les soirs en juin, juillet et août).

*Our restaurant Colette is open every day for lunch (Menu by the pool) and every evening from Wednesday to Sunday in May and from September to October (open every evening in June, July and August)*

Déjeuner / Lunch: 12h30 - 14h30

Dîner / Dinner: 19h30 - 22h00

Tenue décontractée / *Casual dress code*

Enfants bienvenus / *Children welcomed*

### ROOM SERVICE

☎ 5311

Le room service est disponible 24h/24h. Pour consulter le menu, flashez le QR code au dos de ce chevalet ou consulter la carte disponible sur le bureau. Pour passer commande, composez le 5311

*The room service is available 24h/24h. Please refer to the QR code at the back of the easel or a menu is also available on the desk. To pass an order, please dial 5311*

## II - SERVICE

### **ARRIVEE & DEPART / CHECK-IN & CHECK-OUT**

**9**

Votre chambre est disponible à partir de 16h00. Nous vous demandons de libérer la chambre au plus tard à midi. Si vous désirez étendre votre séjour, merci de contacter votre PA afin de vérifier la disponibilité.

*Check-in time is 4:00 PM. Check-out time is midday. Should you wish to extend your stay beyond this time, please contact your PA to check availability.*

### **MODES DE PAIEMENT / METHODS OF PAYMENT**

Nous acceptons les paiements en espèces, les cartes de crédit Visa/Mastercard/American Express/Maestro. Nous n'acceptons pas les chèques de banque.

*We accept cash payments, Visa/Mastercard/AmericanExpress/ Diners and Maestro credit cards. We cannot accept bank cheques.*

### **CHANGE DE DEVISES / FOREIGN EXCHANGE**

**9**

Nous vous proposons un service de change pour la plupart des devises étrangères. Les taux de change sont disponibles auprès de votre PA.

*Foreign currency may be exchanged; rates are available with your PA.*

### **REVEIL / WAKE-UP CALL**

**9**

Votre réveil peut être commandé auprès de votre PA ou être programmé sur votre téléphone. Pour les instructions de programmation, veuillez vous référer à la section "Technique" de ce guide.

*Wake-up calls can either be booked through your PA or through your telephone. To program your wake-up call on your telephone, please refer to the "Technical" section of this book.*

### **FAX / MESSAGES**

**9**

Sur votre demande, votre PA se chargera de transmettre et de réceptionner vos fax et messages. *Your PA is at your service to send or receive your faxes and messages for you.*

### **INTERNET**

**9**

Si votre ordinateur portable dispose d'un accès WiFi, vous pouvez bénéficier gratuitement de la connexion dans tout l'hôtel. Sinon, un ordinateur portable ainsi qu'une imprimante peuvent vous être prêtés selon disponibilité. Contactez votre PA.

*If you have your laptop enabled, enjoy the benefits of a free WiFi connection in all areas of the hotel. If not, a laptop computer as well as a printer may be lent to you subject to availability. Please check with your PA.*

## **INSTRUCTIONS DE SECURITE / SAFETY INSTRUCTIONS**

**19**

Merci de prendre connaissance des instructions de sécurité affichées sur la porte de votre chambre. En cas d'urgence, contactez votre PA immédiatement

*Please familiarize yourself with the emergency instructions posted on your room door. In case of emergency, contact your PA immediately.*

## **PISCINE / SWIMMING POOL**

La piscine est ouverte de 9h30 à 20h00. Pour des raisons de sécurité, nous demandons à notre aimable clientèle de respecter ces horaires strictement.

*The swimming pool is open from 9:30 AM till 8:00 PM. For safety reasons, we kindly are asking our guests to respect these hours strictly.*

## **TELEVISION**

99 chaînes de télévision et radios sont disponibles gratuitement. Vous avez également un lecteur DVD à votre disposition. Des DVD sont prêtés à la réception de l'hôtel. La liste des chaînes de télévision est disponible dans la rubrique « technique » de ce guide.

*99 TV and radio channels are available free of charge. You also have a DVD player at your disposal. Some films are available at the reception of the hotel. The channel's list is available at the "technical section" of this guide.*

## **TRANSPORTS / TRAVEL ARRANGEMENTS**

**5317**

Votre PA peut vous organiser vos transferts, vous réserver taxis et voitures avec chauffeur. Pour votre départ matinal, nous vous conseillons de réserver votre voiture la veille. Pour confirmer vos vols, louer une voiture, acheter vos billets de train ou obtenir des horaires, n'hésitez pas à contacter votre concierge.

*Your PA will organise your transfers, book a taxi or a chauffeur driven car. For a taxi in the morning hours we advise you to make a reservation the evening before. In order to confirm flight ticket, train ticket or obtain a plane and train schedule please ask your concierge.*

## **BABY SITTING**

**5317**

Votre concierge fera son possible pour satisfaire au mieux vos besoins, cependant nous vous demandons de nous prévenir le plus tôt possible. Un taux horaire est applicable et le paiement s'effectue directement avec la baby sitter. L'hôtel se dégage de toute responsabilité et n'agit qu'en tant qu'intermédiaire entre le client et le prestataire de service. Veuillez contacter votre concierge pour plus d'information.

*Your concierge will be pleased to book your requirements throughout your stay. Every effort will be made to accommodate your request but please give maximum advance notice. Hourly rates apply and payment should be made directly to your baby sitter. The hotel does not accept any liability for service offered and acts solely as an intermediary between guest and service provider. Please contact your concierge for details.*

### **ARTICLES DE TOILETTE / TOILETRIES**

**€ 5319**

Pour tout oubli n'hésitez pas à contacter la gouvernante.

*Have you forgotten any essential toiletries? Please call the housekeeping.*

### **ARTICLES EN CHAMBRE / ITEMS IN ROOMS**

**€ 5319**

Livres, bougies, peignoirs et autres articles sont à votre disposition durant votre séjour. Si un de ces articles vous intéresse, veuillez informer votre PA qui vous en communiquera le prix.

*Books, candles, bathrobes and other articles are at your disposal during your entire stay. If you wish to buy any of these articles, please be so kind to ask your PA for the prices.*

### **NETTOYAGE DES CHAMBRES – COUVERTURE DU SOIR / ROOM CLEANING – EVENING TURNDOWN**

**€ 9**

Le nettoyage et la couverture du soir ont lieu quotidiennement. Si vous avez une heure de préférence ou si vous ne souhaitez pas ce service, contactez votre PA.

*We provide a daily cleaning and turndown service. If you have any time preference for the room cleaning or if you do not the service, please advise your PA.*

### **SECHE-CHEVEUX / HAIRDRYER**

Un sèche-cheveux est disponible dans la salle de bain.

*You will find a hair dryer in the bathroom.*

### **DREILLERS / PILLOWS**

**€ 5319**

Dans votre chambre se trouvent deux oreillers synthétiques et deux en plume. Des oreillers supplémentaires sont à disposition auprès de la gouvernante.

*In your room you have two synthetic pillows and two feather pillows. If you need any more just ask your PA.*

### **PRESSING & REPASSAGE / DRY CLEANING & IRONING**

**€ 5319**

Tous les jours le linge sale remis avant 11h00 vous sera rendu propre le lendemain avant 20h00. Pour des raisons de sécurité, nous ne pouvons vous prêter un fer et une planche à repasser dans votre chambre. Votre PA se fera un plaisir de vous aider. La liste des prix se trouve dans votre placard

*Laundry/Dry Cleaning service is available every day. Items given before 11 am will be returned to you the next day before 20h00. For safety reasons you cannot iron items of clothing in your room but your PA will be pleased to help you. The price list is in your wardrobe.*

## IV - TECHNIQUE

### **CHAUFFAGE – CLIMATISATION / HEATING – AIR CONDITIONING**

La température est réglable directement en chambre. Le thermostat se trouve dans votre placard.

*You can set the temperature directly in your room. The control pad is located in your wardrobe.*

### **COFFRE-FORT / SAFETY DEPOSIT BOX**

L'hôtel n'accepte aucune responsabilité pour les objets de valeur qui se trouveraient dans votre chambre, votre véhicule ou dans les lieux publics. Un coffre est mis à votre disposition dans votre chambre.

Pour mémoriser votre code, maintenir la porte fermée. Appuyer sur R puis taper un code à 4 chiffres. Pour ouvrir ou fermer, tapez votre code.

*The Management declines all responsibilities for any valuable items left in the room, your vehicle or in the hotel public areas. A safety box is at your disposal in your room.*

*To memorise a new code, keep the door shut. Press R then enter a 4 digit code. To open or close, key in your code.*

### **ELECTRICITE / VOLTAGE**

220V-50 Hertz. Des adaptateurs universels ainsi que des adaptateurs Apple sont disponibles auprès de votre PA.

*Universal plug adaptors as well as Apple converters may be obtained from your PA, however they do not convert the voltage in any way. To avoid any electrical damage to your equipment, please check that it is suitable for 220V-50 Hertz. Voltage converters may be available. Please check with your PA.*

### **TELEPHONE / INTERNATIONAL CALLS**

Ligne extérieure / Outside line: 0

Chambre à chambre / Room to Room: 21 + n° chambre/room number.

Appels internationaux: 0+00+code pays + numéro d'appel *International calls: 0+00+country code+number*

Réveil : 46 + heure en 4 chiffres + bouton appeler + OK puis raccrocher.

Annulation réveil : #46 + bouton appeler + MNU + OK puis raccrocher.

*Wake up call: 46 + wake up time (4 digits European type) + call + OK then hang up.*

*Wake up cancellation: #46 + call + MNU + OK then hang up.*

Message: Si vous avez un message, la touche enveloppe clignote. Appuyez sur cette touche + OK et suivre les instructions vocales.

*Messages: If you have a message, the envelope key is blinking. Press this key + OK then follow the voicemail instructions.*

## CHAINES TV-RADIO / TV-RADIO CHANNELS

90	Chaîne d'accueil de l'hôtel SEZZ		
1	TF1		
2	France 2		
3	France 3		
4	Canal + (en clair)		
5	France 5	41	Rai 2
6	M6	42	Rai 3
7	Arte (France)	50	RTL 2
8	C8	51	Nitro
9	W9	52	N-TV
10	TMC	53	RTL Austria
11	TFX	54	Vox Austria
12	NRJ 12	55	Super RTL A
13	LCP	56	Eurosport 1 Deutschland
14	France 4	57	Vox CH
15	BFM TV	58	Super RTL
16	Cnews	59	RTL HB NDS
17	Cstar	60	Toggo +
18	Gulli	61	RTL Television
20	TF1 séries films	62	RTL +
21	L'équipe	63	RTL Bayern
22	6TER	64	VOX
23	RMC Story	70	2M Monde
24	RMC Découvertes	80	RTR
25	Chérie 25	81	ROSSIYA 24
30	BBC WORLD NEWS	91	BeIN sports 1
31	CNBC	92	BeIN sports 2
32	BLOOMBERG Europe	93	BeIN sports 3
33	CCTV News	94	Canal +
34	Aljazeera English	95	Canal + Décalé
35	NHK World Japan	96	Canal + Sport
40	Rai 1	97	Eurosport 1
		98	Eurosport 2
		99	Canal + V.O

## CHAINES TV-RADIO / *TV-RADIO CHANNELS*

100	Sud Radio
101	Fun radio
102	Radio Melody
103	Mouv
104	France musique
105	FIP
106	France info
107	France inter
108	France culture
109	France bleu
110	RFI international
111	Radio classique
112	RTL
113	Europe 1
114	Rire & chansons
115	TSF Jazz
116	OUI fm
117	Jazz radio
118	Nova
119	Radio FG
120	Contact FM
121	Nostalgie
122	NRJ
123	RFM
124	Virgin radio
125	Chérie FM
126	RTL 2
127	Skyrock
128	Radio Notre Dame